

-
- ⁹ Ранее вошла в концертник «Обязательно сгорю» (2005 г.).
- ¹⁰ Испанская драма «La Celestina».
- ¹¹ Песня «APOCALYPTO», альбом «Дневник Тани Савичевой» (2008 г.).
- ¹² См.: *Шемахова А.С.* Человек периода «распутья» (на материале текстов альбома «Дневник Тани Савичевой» рок-группы «ЛихоЛесье») // Седьмые ознобищенские чтения: Сборник материалов международной научно-практической конференции / Под ред. О.М. Буранка, В.Н. Шкунова. – Инза-Самара: ПГСГА, 2009. – Т. I. – С. 65-67.
- ¹³ Песня неизвестного автора «Крутится, вертится».
- ¹⁴ Ранее вошла в альбом «Третий берег» (2004 г.).
- ¹⁵ *Марченко Т.* Указ. соч.
- ¹⁶ Там же.
- ¹⁷ *Лермонтов М.Ю.* «Тучи».
- ¹⁸ Песня посвящена другу погибшему в шахте.
- ¹⁹ Ассоциация с «Крыльями» «Наутилуса» возникает сама собой.
- ²⁰ Ранее вошла в альбом «Желание чтобы» (2001 г.).
- ²¹ Ранее вошла в концертник «Обязательно сгорю» (2005 г.).
- ²² Ранее вошла в альбом «Одна тоска» (2002 г.).
- ²³ Ранее вошла в альбом «Третий берег» (2004 г.).
- ²⁴ Ранее вошла в концертник «Обязательно сгорю» (2005 г.).
- ²⁵ Интервью музыкантов группы «ЛихоЛесье».
- ²⁶ Интервью с фронтменом группы Д. Дубровым [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://liholesie.ru/publ/dubrov_interv.
- ²⁷ Интервью музыкантов группы «ЛихоЛесье».

© А.С. Шемахова, 2010

Д. ГАНЦАЖ

Краков

СТОКГОЛЬМСКИЙ СИНДРОМ: НЕСКОЛЬКО ЗАМЕЧАНИЙ О НОВЕЙШЕМ АЛЬБОМЕ ГРУППЫ «STRACHY NA LACHY»

Кшиштоф «Грабаж» Грабовски известен польским поклонникам с 1986 года – тогда артист, студент исторического факультета Познаньского университета, принял участие в фестивале независимой музыки молодого поколения в г. Яроцин. Вскоре после этого, образовался коллектив «Piżama Porno». Творчество панк-группы насчитывает двадцатилетнюю историю. В 2007 году официально было заявлено о завершении существования команды.

Грабовски продолжил свою деятельность в рок-группе «Strachy na Lachy», основанной в 2002 году им и Анджеем Козакевичем. В настоящее время музыканты записали пять альбомов, последний был издан в феврале 2010 года. Именно об этом диске под заглавием «Dodekafonia» хотелось бы сказать пару слов в настоящей статье.

«Dodekafonia» содержит одиннадцать песен. Автором текстов и музыки ко всем произведениям является «Грабаж». Стихи Грабовского всегда отличались высокой художественной ценностью. В новейшем альбоме поэт бьёт по современной Польше, разоблачает ложную, примитивную и

лишенную фантазии жизнь в стране, где обитают уроды, которых ежедневно можно встретить в гипермаркетах вроде «Tesco». «Dodekafonia» – это панихида по умершим мечтам и желаниям, печальное подведение итогов. В интервью журналу «Teraz Rock» поэт объясняет работу над альбомом следующим образом: «Это происходит так, что время от времени Господь выбрасывает мусор в окно, а я стараюсь все это аккуратно собрать»¹.

Грабовски подчёркивает, что создавал альбом с большим воодушевлением – к имеющимся у него уже текстам и наброскам присоединил новые стихи, а вся работа продолжалась лишь две недели².

«Dodekafonia» открывается песней под многозначительным заглавием «Chory na wszystko» («Болен всем»). Уже первые слова произведения вводят слушателей в переполненный грустью, мраком и предчувствием катастрофы внутренний мир лирического героя:

Żółć się leje mi z wątroby jak tramwaj na Patriarszych Prudach
Moja poduszka – milimetr od szyn, więc mam twarz jak stary Bułgar³
(Желчь льется из моей печени как трамвай на Патриарших Прудах / Моя подушка миллиметр от рельсов – у меня лицо старого болгарина)

Сравнения с романом «Мастер и Маргарита» редко бывают случайными. Герой находится на краю, с большой скоростью надвигается смерть, а покрытое морщинами, потасканное и усталое лицо свидетельствует о болезненном жизненном опыте. Что стало причиной такого состояния? Ответ найдем в той же песне:

Śpiewam już tylko o Polsce i o złej miłości złe piosenki o złym systemie
Polska przychodzi do mnie tylko po autograf dla miłości zaś jestem złudzeniem⁴
(«Я пою лишь о Польше и о злой любви злые песни о плохой системе / Польша приходит ко мне только за автографом для любви являюсь привидением»)

«Грабаж» строго оценивает события происходящие на родине. Польша представляется как страна проданных идей, грязной осени, подлецов, обманщиков, вещизма. В Польше можно получить по рылу во имя Бога и мира:

Zwykła swojska parasolka zaciska się w piąstkach⁵
«Ten wiatrak, ta łąka»
(«Кулачки сжимают обычный зонтик», «Эта ветряная мельница, этот луг»)

Это явный намёк на сторонников (а скорее – сторонниц) основанной священником Тадеушем Рыдзьком⁶ радиостанции «Radio Maryja», постоянно вызывающей споры и разногласия. Деятельность ксендза в идейном и финансовом смысле поддерживают, главным образом, юркие старушки-пенсионерки, называемые в Польше «мохеровыми беретками». Невзрачные женщины ни один раз употребляли зонты в качестве оружия, направленно-

го против насмешников и слишком навязчивых, по мнению защитниц отца Тадеуша, журналистов⁷. Грабовски подозревает, что эти дамы владеют зонтиками лучше, чем Зорро шпагой⁸.

Другую проблему затрагивает поэт в песне «Żyję w kraju» («Я живу в стране»):

Mieszkam w teczce tekturowej
Mole chodzą mi po głowie
Czyjeś gumowe rękawiczki
Otwierają do mnie drzwiczki
Ścierają kurz z moich ust⁹

(«Я живу в картонной папке / Моль ходит по моей голове / Чьи-то резиновые перчатки открывают ко мне дверцы / Стирают пыль с моих губ»)

В этом отрывке кроется очередное болезненное место современной Польши. Прошлое возвращается бумерангом. В последнее время замечается усиленное стремление к разоблачению бывших тайных сотрудников коммунистической службы безопасности. Ведущую роль играют в этом процессе, конечно, политики, однако с проблемой может столкнуться каждый гражданин. Работники органов безопасности заводили папки, содержащие информацию и о лицах, никогда с ними не сотрудничавших. Несмотря на тот факт, что материалы являются секретными, в масс-медиа беспрестанно поступают сообщения, в которых кто-то обвиняется в стукачестве.

Однако смысл текста «Грабажа» несомненно глубже. Во-первых, автор приходит к выводу, что люди, которые обещали полякам светлое будущее, всё же роются в прошлом. Во-вторых, те, кто громко кричит и обвиняет, зачастую являются отвратительными мерзавцами, позорившими честь и настоящий патриотизм.

Лидер группы «Strachy na Lachy» резко относится к событиям, происходящим в его стране в течение последних лет, и тем не менее не представляет себе другого места для жизни:

Ty ciągle i wciąż masz mi za złe, że już nie mieszkam w Punk Rock City
Mieszkam w całkiem innym miejscu Polski i cierpię na syndrom sztokholmski¹⁰
«Chory na wszystko»

(«Ты всё время упекаешь меня в том, что я уже не живу в Punk Rock City / Я живу сейчас в другой части Польши и страдаю стокгольмским синдромом», «Болен всем»)

Стокгольмским синдромом называют необъяснимую симпатию заложника к террористу, для которой, кажется, нет никаких оснований. Это сложный защитный механизм, позволяющий жертве привыкнуть к опасной ситуации. Польша захватила в плен поэта, не как государство с его сегодняшним обликом, а, скорее всего, как патриотическая идея.

«Dodekafonia» – это произведения о ходе времени, о смерти. Упоминаются те, кто ушел в мир иной (например, Яцек Куронь), поражают личные признания поэта. Завершающая альбом песня заканчивается словами:

Zostawiam pożegnalny list i
Kopertę z moim DNA
Dalej po cichutku gra Radio Dalmacja
Zgasilem światło już
Bardzo chce mi się spać¹¹

«Radio Dalmacja»

(«Я прощальное письмо оставляю / Конверт с моим ДНК / Продолжает потихоньку играть Радио Дальмация / Я уже погасил свет / Мне очень хочется спать», «Радио Дальмация»)

Среди большого количества посредственных альбомов на польском музыкальном рынке, проект группы «Strachy na Lachy» можно считать маленьким шедевром. «Грабаж» доказал, что еще не все сказано.

¹ *Śmieci Pana Boga* [в:] «Teraz Rock», nr 3 (85) /2010, с. 20; все переводы с польского мои – Д.Г.

² Там же.

³ Все отрывки стихотворений цитируются по книжке, являющийся приложением к диску: «Strachy na Lachy», «Dodekafonia», 2010.

⁴ Там же.

⁵ Там же.

⁶ Редемпторист Тадеуш Рыдзык (р. 1945), кандидат теологических наук, основатель и директор радиостанции «Radio Maryja» и телеканала TV Trwam, ректор Высшей школы общественной и медийной культуры в Торуне.

⁷ Особенно враждебными считаются представители ежедневника «Gazeta Wyborcza» и телеканала TVN, которым якобы управляет Сатана.

⁸ *Śmieci Pana Boga...* Указ. соч. С. 21.

⁹ «Strachy na Lachy», «Dodekafonia», 2010.

¹⁰ Там же.

¹¹ Там же.

© Д. Ганцаж

О.А. МАРКЕЛОВА

Москва

СОВЕТСКИЙ ТЕКСТ ИСЛАНДСКОГО РОКА?

АЛЬБОМ ВАЛЮРА ГЮННАРССОНА «VODKA SONGS»

Альбом «Vodka Songs» (2008) – первый совместный проект двух молодых авторов, уже успевших зарекомендовать себя на исландской рок-сцене¹. Автор музыки к альбому - gímaldir, лидер группы «5ta herdeildin» («Пятая колонна»), музыкальный стиль которой определяют по-разному, от инди-попа и шансона до фолка, а тексты – экспериментальная ироническая поэзия, тяготеющая к эстетике абсурда. Автор текстов, Валюр